

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九四二第卷八十第紙聞新) Friday, June 3 1977 (Vol. 38 No. 249 Page

報費價目表

無論派報或郵寄	每月三元五毛
每季十元五毛	
半年二十一元	
全年四十二元	
零售每份一毛五	

年七〇九一於創華者導先之報日華大拿加
日特訊電新長之社訊通等社業合、社聞新大拿加



(號九四二第卷八十第紙聞新)

百餘人漂流冰海達七小時獲救

渡輪突撞冰山 慘被怒海捲沉

【本報綜合報導】昨晚八時許，一艘載有百餘名乘客的渡輪，在紐芬蘭省北部的聖約翰斯港附近，與一座巨大的冰山相撞，導致渡輪沉沒。幸而船上的乘客在經過七小時的漂流後，全部獲救。據悉，這艘渡輪名為「卡里」號，由紐芬蘭省聖約翰斯港開往哈利法克斯。昨晚八時許，該渡輪在航行途中，突然與一座巨大的冰山相撞。由於船體受損嚴重，渡輪隨即沉入海底。船上的乘客在經過七小時的漂流後，全部獲救。據悉，這座冰山是由於氣候變暖而形成的，其體積之大，足以容納數艘大型輪船。

加幣跌至九毛四

【渥太華訊】加幣在紐約金市上又再貶值，昨日跌至九毛四。分析家指出，加幣貶值的原因，主要是由於美國聯邦儲備局在昨日宣佈加息，導致美元升值。此外，加拿大經濟增長放緩，以及加拿大政府對加幣的干預不力，也是導致加幣貶值的原因。據悉，加幣在過去幾個月內，一直處於貶值狀態，這對加拿大的出口業造成了不利影響。然而，加拿大政府表示，他們將採取措施，以穩定加幣的匯率。

山尼治發生槍殺案

【多倫多訊】據警方消息，昨日在安大略省山尼治市發生一起槍殺案。一名男子在街頭被槍殺，兇手在逃。警方目前正在全力追緝兇手。據悉，這起槍殺案發生在昨日下午三時許，地點位於山尼治市的一條主要街道。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方槍殺。兇手在作案後隨即逃離現場。警方在接到報案後，立即展開調查，並在現場發現了兇手的血跡。目前，警方尚未有任何線索，也沒有對任何嫌疑人提出指控。

中國購麥總值七億

【北京路透電】中國今年合計將進口八百萬公噸小麥，合值七億元。據悉，這批小麥將用於供應中國各地的糧食需求。中國政府表示，他們將繼續加強與國際糧食貿易的聯繫，以確保糧食供應的穩定。此外，中國政府還表示，他們將採取措施，以減少糧食浪費，並提高糧食的利用效率。據悉，中國的小麥進口量在過去幾年內一直處於高位，這主要是由於中國人口眾多，對糧食的需求量大。然而，中國政府表示，他們將通過多種途徑，以減少對進口糧食的依賴。

蘇召回駐蘇丹大使

【貝魯特路透電】蘇丹總統納蘇爾昨日宣佈，召回駐蘇丹大使。據悉，這名大使在蘇丹期間，曾與蘇丹政府官員發生過爭執。蘇丹政府表示，他們對這名大使的行為感到不滿，並認為他已經無法履行大使的職責。因此，蘇丹政府決定召回這名大使。蘇丹政府還表示，他們將採取措施，以確保蘇丹的領土完整和主權。此外，蘇丹政府還表示，他們將繼續與國際社會合作，以解決蘇丹的內部問題。

越要美重建方復交

【巴黎路透電】美國與越南代表今日恢復談判，雙方表示將就越南重建問題進行討論。據悉，美國政府表示，他們將考慮在越南重建問題上提供援助，但前提是越南政府必須採取措施，以改善越南的人權狀況。越南政府則表示，他們將繼續與美國政府進行談判，以尋求解決越南問題的途徑。雙方表示，他們將繼續努力，以實現越南的和平與穩定。

亞省省長訪莫斯科

【莫斯科路透電】亞伯達省省長昨日訪問莫斯科，與蘇聯官員會談。據悉，省長在訪問期間，將與蘇聯官員就加強加拿大與蘇聯之間的經貿往來進行討論。省長還表示，他將向蘇聯官員介紹加拿大的經濟狀況，並尋求蘇聯對加拿大經濟發展的支持。蘇聯官員則表示，他們對加拿大的經濟發展表示關注，並願意與加拿大政府進行合作，以促進兩國之間的經貿往來。

保守黨提執政諾言

【多倫多訊】保守黨領袖皮爾遜昨日在競選集會上，提出執政諾言。皮爾遜表示，如果保守黨在即將舉行的聯邦大選中獲勝，他們將採取一系列措施，以改善加拿大的經濟狀況，並加強與國際社會的聯繫。皮爾遜還表示，他們將致力於減少政府開支，並提高政府的效率。此外，皮爾遜還表示，他們將採取措施，以保護加拿大的環境，並促進可持續發展。皮爾遜的這些諾言，得到了在場選民的支持。

阿敏知機時縮沙

【烏干達路透電】烏干達總統阿敏昨日宣佈縮減沙地。據悉，阿敏總統表示，他將採取措施，以減少沙地的面積，並保護沙地的生態環境。阿敏總統還表示，他將採取措施，以減少沙地的污染，並提高沙地的利用效率。阿敏總統的這些舉措，得到了當地選民的支持。

新閣產產比相辭職

【布魯塞爾路透電】比利時首相昨日宣佈辭職。據悉，首相在辭職信中表示，他已經無法履行首相的職責，並請求國王任命新的首相。國王表示，他將考慮首相的辭職請求，並將在適當的時候任命新的首相。首相的辭職，引起了比利時政壇的廣泛關注。

中國科技可迎頭趕上

【特訊】中國的科技人員，正以驚人的速度迎頭趕上世界先進水平。據悉，中國政府已經採取了一系列措施，以促進科技發展，並提高科技人員的素質。中國政府還表示，他們將繼續加強與國際社會的科技合作，以推動中國科技的進步。中國科技人員的這些努力，得到了國際社會的廣泛認可。

美國三學者訪華後

就觀感作公正批評。據悉，這三名學者對中國的經濟發展表示讚賞，並認為中國在過去幾年內取得了長足的進步。然而，他們也對中國的人權狀況表示擔憂，並認為中國政府應該採取措施，以改善中國的人權狀況。三名學者的這些觀點，得到了國際社會的廣泛關注。

羅軍撤離莫桑比克

【里斯本路透電】葡萄牙軍隊昨日宣佈撤離莫桑比克。據悉，葡萄牙政府表示，他們將採取措施，以確保莫桑比克的和平與穩定。葡萄牙政府還表示，他們將繼續與莫桑比克政府合作，以解決莫桑比克的內部問題。葡萄牙軍隊的撤離，引起了莫桑比克政壇的廣泛關注。

斐濟總督解散國會

【斐濟路透電】斐濟總督昨日宣佈解散國會。據悉，總督在解散國會後，將任命新的總理，並將在適當的時候舉行大選。總督的這些舉措，引起了斐濟政壇的廣泛關注。

保守黨提執政諾言

【多倫多訊】保守黨領袖皮爾遜昨日在競選集會上，提出執政諾言。皮爾遜表示，如果保守黨在即將舉行的聯邦大選中獲勝，他們將採取一系列措施，以改善加拿大的經濟狀況，並加強與國際社會的聯繫。皮爾遜還表示，他們將致力於減少政府開支，並提高政府的效率。此外，皮爾遜還表示，他們將採取措施，以保護加拿大的環境，並促進可持續發展。皮爾遜的這些諾言，得到了在場選民的支持。

陶杜要憐人民之慨

【渥太華路透電】陶杜昨日表示，他將採取措施，以改善加拿大的經濟狀況，並加強與國際社會的聯繫。陶杜還表示，他將致力於減少政府開支，並提高政府的效率。此外，陶杜還表示，他將採取措施，以保護加拿大的環境，並促進可持續發展。陶杜的這些諾言，得到了在場選民的支持。

聯邦要學詩廢支線

【渥太華路透電】聯邦政府昨日宣佈廢止學詩支線。據悉，政府表示，他們將採取措施，以減少政府開支，並提高政府的效率。政府還表示，他們將繼續加強與國際社會的聯繫，以推動加拿大的經濟發展。政府的這些舉措，得到了在場選民的支持。

政府准鑽北極油井

【渥太華路透電】聯邦政府昨日宣佈批准在北極地區鑽探油井。據悉，政府表示，他們將採取措施，以確保北極地區的石油資源得到合理利用，並促進加拿大的經濟發展。政府還表示，他們將繼續加強與國際社會的聯繫，以推動加拿大的經濟發展。政府的這些舉措，得到了在場選民的支持。

域埠慶祝女王銀禧

【多倫多訊】多倫多市昨日舉行慶祝女王銀禧活動。據悉，活動包括遊行、音樂會、展覽等。市民們紛紛參加了活動，並向女王致以祝賀。市長表示，女王是多倫多市的守護神，她的統治為多倫多市的繁榮與穩定做出了巨大貢獻。市長還表示，他將繼續與女王合作，以推動多倫多市的經濟發展。

大毒案又捕一疑犯

【多倫多訊】警方昨日逮捕了一名涉嫌大毒案的男子。據悉，這名男子被指控在過去幾年內，參與了多起毒品交易。警方表示，他們在接到報案後，立即展開調查，並在近日內逮捕了這名男子。警方還表示，他們將繼續追緝其他涉案人員，以徹底解決這起大毒案。

老媽獲學大學位

【多倫多訊】一名六十二歲的老婦人，昨日獲得了多倫多大學的學位。據悉，這名老婦人已經在該校學習了數十年，並取得了優異的成績。她的獲學位，得到了學校和社會的廣泛讚揚。

雲市牛肉全國最貴

【多倫多訊】雲市牛肉昨日被評為全國最貴的牛肉。據悉，雲市牛肉的品質優良，味道鮮美，深受消費者的喜愛。雲市牛肉的價格也相對較高，這主要是由於雲市的牛肉產量較少，且運輸成本較高。

案提民移修請會教各

【多倫多訊】各教會昨日向政府提出建議，要求修改移民法。據悉，各教會表示，他們認為現行的移民法存在許多問題，需要進行修改。各教會還表示，他們將繼續與政府合作，以推動移民法的修改工作。

案提民移修請會教各

【多倫多訊】各教會昨日向政府提出建議，要求修改移民法。據悉，各教會表示，他們認為現行的移民法存在許多問題，需要進行修改。各教會還表示，他們將繼續與政府合作，以推動移民法的修改工作。

案提民移修請會教各

【多倫多訊】各教會昨日向政府提出建議，要求修改移民法。據悉，各教會表示，他們認為現行的移民法存在許多問題，需要進行修改。各教會還表示，他們將繼續與政府合作，以推動移民法的修改工作。

案提民移修請會教各

【多倫多訊】各教會昨日向政府提出建議，要求修改移民法。據悉，各教會表示，他們認為現行的移民法存在許多問題，需要進行修改。各教會還表示，他們將繼續與政府合作，以推動移民法的修改工作。

案提民移修請會教各

【多倫多訊】各教會昨日向政府提出建議，要求修改移民法。據悉，各教會表示，他們認為現行的移民法存在許多問題，需要進行修改。各教會還表示，他們將繼續與政府合作，以推動移民法的修改工作。

案提民移修請會教各

【多倫多訊】各教會昨日向政府提出建議，要求修改移民法。據悉，各教會表示，他們認為現行的移民法存在許多問題，需要進行修改。各教會還表示，他們將繼續與政府合作，以推動移民法的修改工作。

大漢小語

千呼萬喚辛州來

華埠行人有一個好消息，那個在歌雅街與奇花街之間的十字路口，現已裝上紅綠交通燈，即將啓用。

住在那裏附近的居民，尤其是

那些顛顛搖搖過市的老人，以及那些天真無知的小學生，終於等了幾年等到今日，總算可放下了！

那個十字路口，早已成爲交通死角，由歌雅拖兩獸，稍見傾斜，如天雨路滑，「易失事。」那兒老人大廈特別多，縱橫有教會及公私小學，尤當下午四時買菜時後，及週末遊客觀光時刻，真是人車爭路。

視死如歸。如途遇昇快車，巨
型巴士，或龐大貨卡，途人便如面
臨生死一線，遙見地獄。可幸提心
吊胆了這麼多年，今日終熬出頭，
引領待望的紅綠交通燈，即將閃出
光輝，使人從此經過那死角可以有
安全感了。

士達孔拿區團體與大小媒體也
曾多次提出及著論籲請政府立即改
善那個交通黑點，以重民命，可惜
一直全無聲息。今一旦實現，雖遲
一點，也可說「有心唔怕遲」，總
算政府接受民意，仍值得鼓掌，仍
值得讚揚！

或者我們為政府接受民意而鼓
掌得太早，因為屬於昭倫公所大廈

通，突然將之變了私地，至今還在打官司，一打又數年。

這幅地位在華區中心，有人說，這是代表「官僚的標誌」，任人參觀！

這幅地對面是政府房屋，有人稱為「廉租屋」實誤，實際可說是「貴租屋」，因為現時該處正家戶戶接到加租信，一加便要百卅三以上，日一直要加到租客總收入的四分之一，如你家總收入是二千元，就要月租五百元，且不勾剪草，連同電費電話支出，就非五百六十元不可（超過收入四成）。我真不明白，政府房屋可隨意加多少便多少，私人業主反被限制加租，不知這是什麼哲學！

編者

七十初度自述

示妻——乙卯夏，十首
愚夫有怪論「人能倣壽能修。」倣岸岸
非譽，但亦因情異：我若不倣岸，村夫只趨利

天 藍

「他們都在這裏，他們只是躲起*吧了。仍舊是剛才的聲音，仍舊是剛才那番話。」

天

這一次，禮一郎可以絕對肯定，不是自己的錯覺，饒是這樣，他的驚慌比發現全屋的人失蹤更要利害，因為他沒有辦法知道，究竟說話的人是誰！

我若不傲岸，糟糠能相守？我若不傲岸，逃其敢反其？我若不傲岸，毒藥安勿藥？我若不傲岸，古稻能有志。傲岸盡傲岸，我志永不休，傲岸長傲岸，我壽乃能修！

華花店
Marin Florist

687-9605

「裏一慌，潤一郎就準備奔出這間邸府，然而，當他奔出大門之時，他就發現，大門外邊被反鎖着，自己無法離開這間怪異的房子。」

「天呀，百合子，阿菊，你們在那裏，你們快點出來呀。」潤一郎發覺自己被困，就用背貼着大門，瘋狂也似的叫起來。

（七）傲岸之爲性，有壞亦有好；李白詩中嘯，邵環傳中好（註四）。我已絕酒玄理，當讀我好，最少不虛爲，胸襟獨坦然。

（八）也曾跪神前，求神使我較元全。可惡老亞當，改難於移山，若然人性不能改，虛偽弗如傲岸妍，回廟前而塵尾自喜，吾宗此妙爲我傳！

旅行社
encies
an. B. C.
84-2839

各埠特價
代理香港
Tel: 106 8811 7
Van
無極數
備有光
化園花

他們都在這裏，他們只是躲起來，不敢見你。」那個蚊蚋般又有點熟悉的聲音，在此刻再響起來。

「你是誰，你是人是鬼。」

「我是誰，我也忘記我是誰了，潤一，難道你也不，道我是誰嗎。」聲音仍舊似在耳邊響起。

(十一)

(九) 垂老無他求，平安與長壽，
我父六十七，你父九十六，我德不配壽，
奢求兩老牛，卒年八十一，縱或添多
少，來日也無多，夕陽無限好，珍惜且
高歌！

(十) 少時讀禮記，敬佩子高言：
「生有益於人，死不害於人。」(註五)

黃堃俠公證人
Quon H. Wong Age
130 Pender St. East Va
Phone 684-0938 或 6

機票卽定
卽發分期
付欸旅團
按月開出

鬼故事

「後來讀聖經，更明其真義，處此死生間，千古艱難事，惟祈常喜樂，天路朝朝告，天路雖悠悠，「益人」事居首。益人以「顯世」，蒙福乃能久，我將盡餘年，不懈心與手，求妻再相助，使我生不苟，天國永生日，長作好朋友。」

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便
片打街東一

摸骨手相面相
看風水談財運

溫哥華唐人街片打東街八十號二樓(華新書局旁邊) 哈龍大相士
530 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時
候教, 星期日及假日照常, 每日上午休息。

庚利公司
GANLEY TRADING
I.T.D.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES— 687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
 WING LUNG CO.
 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 681-1734

新到大幫
 半乾鮮吊片尤魚
 馬蹄，蓮藕，芋仔
 精製牛肉乾
 臘腸，臘鴨，臘味

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

迎接中國上海舞劇團
訪加演出！
『特舉行盛大酬賓』
凡購國產商品一律九折優待！
歡迎僑胞參觀選購！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄	每箱十式罐
廿八安罇庄	每箱壹打
壹磅罇庄	每箱廿四罇
半磅罇庄	每箱四十八罇

歡迎殮館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。



Sunbeam
White
Bread

新邊麵飽

美味 新鮮

大時後電話四三八一五八七五

貨名廠及上門修理顏色及黑白電機
工作保證滿意快捷妥當價格光顧特價優待可充銀明

地址：二壹一六喜士定東街

電話：式五三一九四三四

營業時間：十點至六點

奇 華 餅 家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B. C.

TEL. 685-2117

承接定製

龍鳳禮餅

中秋月餅

出爐麵飽

社團茶會

各式西餅

Hillcrest Plumbing & Heating
 喉水市嘉路喜
 大寶平貨清業務業展
 彩色浴缸面盆水廁零件頭只買一四九元五毫
 半白浴缸面盆水廁零件頭只買一八九元五毫
 三寸銅喉 三十四仙
 二寸銅喉 一元一毫九仙
 白色水閥 五十六元
 一級浴缸 五十六元
 雪白浴缸面盆水廁零件頭只買一四九元五毫
 所有些少損壞的面盆 由十元五毫至十五元
 單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元五毫
 全埠難找的配件，請到
 敝店，只以半價出售。
 按裝修理·水喉工程
 價錢老實·工作妥當
 華人技師 Ken Mah
 電話：437-5445
 1447 Commercial Dr 3272 Main St.
 ☎ an. 255-8244 ☎ an. 872-5838
 渠坑大小通專驗經

包機 溫哥華/香港
 來回 519 請60日前訂位
西雅圖/香港
 來回 499 請35日前訂位
 代理：CP加航，JAL日航，KE韓航，NW西北航
 各大航空公司「大廉價」機票

五月卅一日起隆重獻映
繼少林寺十八銅人後，耗資千萬
無敵片霸

萬法歸宗 一少林陳少鵬導演
黃家達 占龍
白鷹 聯合主演

同場放映

昨夜今夜明夜 丁善璽導演
林青霞 李湘
鄧光榮 葛小寶 聯合主演

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
2381喜士定東街溫哥華(近力磨街)電話 255-2920

他不想這般不明不白的和這些少林僧人動手，左足一點，身子輕飄飄的飛出丈許，果見另一少林僧人足踢空，四名少林僧人見他如此輕易的躍開，臉上均現驚異之色，那高大僧人罵道：「你武功再強，却又怎地？你要殺了師父，再殺了師父，你這身家，只可憐你是契丹孽種之事，早已傳遍武林，江湖上無人不曉，那個不曉？你行此大逆不道之事，只有更增你的罪孽，」另一名僧人也罵道：「你這孽種，再殺了師父，再殺了師父，你這身家，只可憐你是契丹孽種之事，早已傳遍武林，江湖上無人不曉，那個不曉？你行此大逆不道之事，只有更增你的罪孽，」

天龍八部 金庸著

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

昌記油漆裝修
承接大小工程
忠誠為僑胞服務
電話：五五四一五五〇

鐸士節打車行
DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
497 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424

諾里冷氣工程公司
專辦大小商業房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢業務

Gary Tse Realty Ltd.
#9-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

Tung-I Men
台灣統一麵
銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲
加拿大代理：大西方米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.
Vancouver, B.C.

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

三年新入息房屋自賣
週未開放(二時至五時) 1136-1139
E. 14 (近乃街)近學校，地闊約50'x130'
現有四組收租(共九百多元，三組合)
(屋主自住一組(四睡房二廁所)共一
千二百方呎，收價十三萬五千元，首期
四萬元。電話：八七四、八七六四

金星工藝裝飾公司
承接設計各地中國式茶樓，餐館
擴張營業
喬遷新址
短期休假
電話：二五四二九〇七

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

長城公司
GREAT WALL CO.
289 東街 電話六六九-零八三三

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

徵購
業物產地港香
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話掛號：「Westeastco」Vancouver
公司電話八七三-一八八-住宅三二五-八八九一



只是一連串不著邊際的事實，於事無補的……我忽然想起，剛才的警

長曾給我一個打電話的機會可以請朋友證明我是吉爾，但，在這裏，只有兩個人可以給我證明，一個是我的妻子瑪麗，另一個是屋主高柏。高柏可能因年老，看錯死者是我，但，我的妻子不該認錯的，這……這究竟是甚麼一回事呢？

我開始坐在床角上，雙腳伸在床的邊緣，幻想一些合適的答案，但我種種的推想都給太多的問號打斷了……漸漸，我閉上眼睛，睡去了。在睡魔的制約中……

大概是深夜，我被一個警員的猛力搖動下驚醒了，他的粗魯舉動引起我的不滿意，我問：「甚……甚……甚……」之後，我打了個呵欠，用手背擦擦眼睛。

「起身！跟我出來！」警員粗魯地命令著。

謀自殺的兇手

之後，他便帶我離去。經過走廊，帶我進一間房，這是一間小型的審訊室，裏面站著七八個警員，中間坐在一張審訊檯的中央，神氣十足。

法蘭開始審訊我，我把一切事都對他說了，但他始終用一種懷疑的眼光盯著我，儘管我如何解釋，法蘭都不相信我是真正的吉爾，我誠懇了。一會兒，法蘭離開審訊室，搭著手在背後踱步，

離開審訊室，搭著手在背後踱步，他像神經質似的向我像個機關槍般的一連串發問才問過的東西，我答話的聲音有點嘶啞了，而且感到有點沉重，便疲乏地地扶在牆上回答他的發問。

「你名字甚麼？」法蘭問。

「吉爾，」我答。

「你住這裏住了多久？」

「兩星期。」

「過去住在那裏？」

「住在M城。」

「多少日子？」

「十年。」我將兩隻手指比了個十字。

「報社編輯。」

「誰是你的老板？」

「馬田。」

(未完)

注意六月新盤：

- 1 西區廿一街一九一號兩層三房白土德古屋，新廚房，樓下一層兩房，獨立套房，兩新浴室，價五萬餘。
- 2 2805 Granville St.乃磨夾一街，一廳三房大屋，40x120呎平正地，雙車房，三千尺樓面，特大廚房，西人業主出單平讓，開價五萬六。
- 3 西區O'Neil街四十五街四十八號一廳兩房石米平房，土庫兩房，內部裝修如新，學校巴士便，價六萬五千元。

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

凍房 冷氣房

專科裝置修理
大小小餐館廚房
店舖倉庫房冷氣
日常日夜服務
具政府執照快捷妥當收費從廉

亞省南部生意出賣

交通便利，埠情極旺，裝修新穎，百餘座位，有酒牌，生意良好，現因人力缺乏，迫得出售，如有意從商者，請來電與本人接洽，或函商。
City Restaurant, P.O. Box 1891 Pincher Creek, Alta. T0K 1W0 電話: Wai Chow 403-627-3888

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價，電話：九九九一八二五五號。

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社
Representatives 各地代理：
* Wicong - 256-6304 * Edmonton - 426-2443 * Calgary - 286-4803
* Victoria - 252-1838 * Seattle - 722-2872 * Regina - 584-0799
Love & White Travel
3746 Main St. Vancouver, B.C. Canada Tel: 604-683-4801
185 E. Pender St. Van. B.C. Canada Tel: 604-689-0501

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理人 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-8637 Res: 324-2038

加拿大首換 人壽保險公司

對燕燕研究有十餘年之經驗，備有立書書各有不同，凡對兒女大學教育學費，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，意欲投保者各種保險，如蒙賜顧，請電燕燕表歡迎。

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

總代理
飛枝特產
頂靚
片參海
又再運到

黃漢事務所遷址啟事
本公司已遷往士打東街三二二號新址辦公，電話照常，敬告客戶知照。
請移玉步，光臨指教。
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

頃士威漢打汽車行 KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

宏海承接
房屋改建、商店裝修、土庫間格、露臺、換新瓦面、補漏油漆。
電話：二九一九八六一

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
(馮 浩) 321-6881

- 商業樓及相文
- 1 四年新磚樓，五個舖位及柏文，四十萬元。
 - 2 六個舖位小商場，停三十部車，三十五萬九千元。
 - 3 五畝農地 (Richmond) 十一萬八千元。
 - 4 八相柏文樓十七萬多。
 - 5 東區新屋多間，硬木地板，由七萬至八萬四千。
 - 6 西區 (181 West 62 Ave.) 三房及大廳，陽台土庫完有廁所。
 - 7 西區兩房及土庫完成 (3367 West 88 Ave.) 六萬多。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377
R.S.P. 誠聘。
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一四一號
吳悅榮同啟

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理
各種香煙
蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
一八九號奇化街
近細街西邊
牛個街

寫字樓招租
位於細街夾四十八街角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方
雅潔，交通便利。
800呎至1100呎，有意請電話
684-9032 接洽。

忠許
876-8042
必裝鋁質窗門
暖氣費想要減

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
572 Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

放開氣冷
營業時間：上午十時至凌晨三時
每星期營業七天

Sandra (鄭小姐) 創辦
英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
Ste 417-193 E. Hastings Street
代售各種特價機票
東南亞旅遊團由\$1495元起(21日期)
★專人帶領，溫哥華直航出發，包一週期
酒店，包早晚餐及各地觀光，出發日
五月十四日，八月六日，十一月
歡迎查詢及索取章程
電話：(604) 669-6412或681-3816
○晚間及星期日：253-3826

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
服務週到
大廚小廚
豐儉隨意
無任歡迎

省沙
餐館生意實業出賣
位於沙省Watrous交通方便，環境幽美
中小學校等設施齊備，樓上住屋多間，
生意興旺，埠情良好，並代理快狗巴士
站務，最為適合家庭式經營，有意者請
按址接洽或函商。J. M. Restaurant
Watrous, Sask. Phone: 306-946-3382

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火
車票有專門人才編排行程
及精通各種語言
環球旅遊公司啟

忠記土木工程
承造
商業裝修
土庫間格
露台車房
天面水澗
外內油漆
大小工程
一律歡迎
電話 688-7441 (10時至6時)
電話 254-3548 (6時之後)
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

信託銀業
YORKSHIRE TRUST
30 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

每日計息支票儲蓄戶口
「特設活期儲蓄戶口」是個日日計息的戶口，連同其
可以寫發支票的特點，此戶口可以當作一個高利息的
往來存款戶口用。
其特點為：
(一)利息按日計，每月結算利息一次。
(二)每月可以寫發支票五張，並無手續費。
(三)可以享有高利率。
(四)最低存額為二千元。
★本公司為加拿大政府存款保障公司會員
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：何國賢

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.

HOWE TONG
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada.
TEL: 687-2215, 325-0527
○新屋五間，位於天寶街，永久地權，全部三層房一
座，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買菜和
飲茶，開價五萬七千元。
○唐人埠存屋，樓上四房一廳，樓下二房一廳，
二套廁所，各有獨立門口，自己有得往另有得
租，增加收入，開價四萬九千元。
○八間柏文位於細街夾廿五街，地寬樓大，年收
約一萬七千元，開價十萬九千元，僅需五萬現
款便可成交，餘額直接供給業主，廉價買屋。
○多倫多連實業，後面附有四層房一廳住宅屋位
Coquitlam區，每年生意約九萬七千元，如實花
開，加收入，四層皆高向住宅區，適合家庭
開，萬五千元，廉價買屋。
○上下兩層平房五間，每層二房一廳，全部新式
設計和建築，位城多利夾四十三街，近交通商場
學校，開價八萬五千元，非常抵買。
○新舊大小商業樓，近柏文多間，位溫哥華和教
比旺區，最合適合做投資。
○廉好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有
部升降機，近唐人街交通方便。
○備有大批新盤不能盡錄，歡迎垂詢，請電話詢
或免費估價估價房。

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
• 華埠分行：片打東街178號
電話：685-7996
五年期存款證
年息 8 1/4
• 存款額由五千元起
• 每年派息兩次
• 利率比定期存款高
• 詳情歡迎詢問
行歡迎：
• 房屋按揭
• 商業及私人貸款
經理：馬國材
Manager: T. Mah

學
莊士頓 駕駛學校
* 首創室內電動模型汽車訓練課程，
免費接送
* 可向政府取回\$50津貼
* 教授筆試課程
* 請向以下各華人代表接洽：
王志龍君 電話：324-5120
蘇亮明君 電話：291-0159
蘇觀城君 電話：435-2568
寫字樓 電話：324-7025
6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

